

# MANDRAČ



**Adriatic**  
zavarovalna družba d.d.  
assicurazioni s.p.a.



## JESENI NE ODPADA SAMO LISTJE

Dogodek sam po sebi ni nič kaj posebej novega. Že prej se je velikokrat zgodilo, da so šle ribe nazaj v morje. Včasih so bile neuporabne celo za ribjo moko, drugič jih v hladilnici niso mogli sprejeti, ker so bile zmogljivosti v Delamarisu že prezasedene. Dogodek je zanimiv predvsem zato, ker se je pripetil v času, ko smo ostali z našim malim morjem-lavorjem, ko je ulov rib zmanjšan na minimum, ko Delamaris odpušča delavce, ko je cena ribe že nevarno navita, ko imamo na grbi toliko beguncev, ko...

Neverjetno je tudi to, da nam je pomembnejše razglabljanje o tem, kdo je kriv, da so morale ribe v morje, nihče pa se ne razburja nad dejstvom, da smo odvrgli tolikšno količino HRANE, ki je ni ravno v izobilju. Ali res nismo sposobni najprej rešiti zagato, potem pa odkrivati krivce.

Takšno razmišljanje nas sploh spremlja v tem našem razgibanem času. Jezimo se nad prometnimi težavami, preklinjamo občino, komunalo in policajce, hkrati pa parkiramo tam, kjer se NAM zdi primerno. Iskanje krivcev je naš nacionalni



# FJEŠTA MANDRAČEVA



# Faraoni

1967-1992

Izola, Punta,  
NEDELJA, 20. september 1992

SEPTEMBER 1992

# 12

MANDRAČEV POHOD  
PLAVALNI MARATON  
BOČE

KORTE-IZOLA  
PANDULA

NOVINARJI-IZOLA  
ALKA, PAGLIO, PAJLO  
ENI NOVI KLINCI  
IZOLSKI NAJSTNIŠKI  
BENDI

GLASBENI DOGODEK  
LETA

FARAONI

VSE ZASEDBE 25tih  
LET

OLIVER, TEREZA,  
BENČ, ROBERTO

ANGEL HEART

knjiga o Faraonih  
spominske majice  
srečolov

KDOR POZABI  
JE ŠTRONCO!

šport. Eni so krivi za nezaposlenost, drugi za neprimerne gradnje, tretji za izgubljeno mladino. Ko pa je treba povedati, kaj smo sami naredili, kaj bi ali bomo naredili, nam zmanjka besed. Spremenili smo se v velik avditorij televizijskih kritikov. Manjka nam samo še velik naslonjač, tam pri Šaredu, od koder bi lahko opazovali celo našo občino in odkrivali napake. Ubogi reveži, ki bi ostali tam spodaj.

Mef

V tej številki še:  
ZADNJA POSTAJA-DELAMARIS  
VSE ZA ŠOLO - ŠOLA ZA VSE  
BO SPET PEL FIGOV TOP ?  
VESLAČI IMAJO ZGODOVINO

## MINE STANARINE

Izvršni svet je v torek razpravljal in sprejel predlog sklepa o določanju neprofitnih najemnin za stanovanja v izolski občini. Predlog je nastal v skladu z metodologijo ministrstva za varstvo okolja in urejanje prostora (včasih še Jazbiršek prav pride, kajne?) in ob razlagi, da so najemnine v sosednjih občinah višje. Najemnine bodo izračunavali po formuli:

Najemnina je lahko največ 2,9% vrednosti stanovanja vrednost stanovanja pa je: število točk x vrednost točke x uporabna površina x korekcijski faktor za velikost stanovanja x stopnja / (deljeno) z 12.

Izola bo seveda vzela najvišjo možno vrednost, kar pomeni, da se bodo najemnine povisale za 57 odstotkov. Dva primera: Stanovanje v Livadah (63,2 m<sup>2</sup>) ima 336 točk, korekc. faktor 0.981, vrednost točke je 96,77. Dostaj je bila najemnina 2.797,00, odslej bo znašala 4.858,00 SIT. V starem mestu je bila najemnina za podobno stanovanje 1.231,00, odslej bo 2.138,00 SIT.

Varčujte, stanujte manj!

# VAŠO IZ AGROVEMA SVETUJE...

To je Vaša rubrika, spoštovani bralci in pisci. V njej objavljamo pisma, ki jih pošiljate na naš naslov z željo, da jih objavimo, saj bi z njimi radi povedali someščanom to in ono. Pisem je kar veliko, zato Vas prosimo, da spoštujete sklepe časopisnega sveta, ki je sklenil, da objavljamo le pisma dolga do 40 tipkanih vrstic in tista, ki so podpisana ter opremljena z Vašim naslovom. Pisem ne predelujemo, dovoljeni so le pripisi uredništva, poleg tega pa jih tudi delno lektorsko bdelamo. Hvala za dosedanje sodelovanje.

Pisma še naprej pošiljajte na naslov: MANDRAČ, Veliki trg 1, 66310 Izola s pripisom PTT NOT DEAD ali le Pisma bralcev. Lahko pa jih tudi prinesete na uredništvo, saj smo tam bolj ali manj od zore do mraka.

## SAŠO IZ AGROVEMA SVETUJE...

Prihaja jesen. Malo nas je že ohladilo, zato pospešimo jesenska dela na vrtovih, cvetličnih gredah, sadovnjakih, vinogradih ter na poljih.

Skrajni čas je, da posejemo špinačo, solato, radič in motovilec. Tako bomo tudi jeseni in pozimi polni doma pridelanih vitaminov.

Suša in velika vročina sta pospešili zorenje jabolk in hrušk, zato je potrebna to sadje čim prej obrati.

V oljčnih nasadih moramo s primernimi sredstvi odbiti napad oljčne muhe in se pripraviti na zeleni rez.

Pred trgatvijo je treba pregledati in pripraviti vse posode, v katerih bomo imeli grozdje ki ga bomo nato predelali v vino. Kljub suši letina ne bo prav slaba, odvisno pač od lege.

Poskrbimo tudi za okrasne vrtove. Obrežemo nekatere žive meje in pripravimo gredice za saditev tulipanov, narcis, hijacint, irisev... Gomolje si priskrbimo čimprej, dokler lahko v trgovinah izbiramo, vsadimo pa jih oktobra ali novembra.

Za spomladansko setev zelenjave obogatimo zemljo s pridelanim kompostom ali drugimi organskimi gnojili.

Lep pozdrav  
Sašo



## ČISTO PA NI

Na prispevka v zadnjih dveh številkah MANDRAČA, me je vzpodbudilo, da povem tudi jaz svoje mnenje in pogled na (ne)čistočo v Izoli. Prvo bi rad odgovoril na trditve v prispevku JE IZOLA UMAZANA gospodu Martinu Podbrezniku iz Komunale, da njegove navedbe niso povsem resnične. Ne bom navajal drugih ulic, razen te, v kateri živim. To je kratka in (na srečo) strma uličica, ki v svojih 100 metrih povezuje dva najznamenitejša kulturno – zgodovinska objekta, to sta palača Besenghi in farna cerkev. To sta objekta, ki jih turistični prospekti in vodiči priporočajo turistom, da si jih ogledajo. Ta uličica – Giordana Bruna je bila v letošnjem letu že 4krat (da ne bo pomote, navajam še z besedo štiri krat) pometena. Za dvakrat se je pometać verjetno zmotil, enkrat pa je pometel, ker sem ga opomnil, da je ta ulica tudi za promet, enkrat pa je bila pometena, ker sem se šel na Komunalno pritožiti. Ostalo pometanje je prepuščeno naravi (močnemu nalivu in burji). Kar se pa tiče trave in plevela, ki nemoteno raste po ulici, pa priporočam Komunalni naj nabavijo kožo, bo najceneje in še listja za ležanje bo imela dovolj, saj je na ulici in okrog cerkve dovolj celo leto. Ne bom se spuščal v to, kdo in na kakšen način je postavljaj kriterije za kategorije pogostnosti čiščenja, mislim pa, da je bil izpuščen zelo bistven. Ne morem se tudi strinjati s trditvijo, da je Izola umazana zato, ker je manj denarja. Od kar živim v Izoli (36 let), je bila čistoča Izole vedno isti problem, pa naj bo to pobiranje smeti ali pometanje ulic. Za primer bi navedel, da verjetno v Kopru in Piranu nimajo denarja ravno na pretek, vendar pa v čistoči mnogo predačijo. V nedeljo, 30.8. zjutraj, po neurju, sem šel slučajno skozi Piran, Portorož in Lucijo. Ob 11-ih dopoldne (čeprav je bila nedelja), so bili vsi pometaći na čiščenju. Izola pa je lahko počakala na ponedeljek, kljub polomljenim vejam po ulicah (in prednostnim kategorijam). Moje končno mnenje o čistoči v Izoli je, da dokler bo Komunalna skrbela za čistočo, bo Izola u m a z a n o i n n e č i s t o mesto. Pa brez zamere, ker ne morem nič pohvaliti!

Frantar Vinko G.B.1 Izola

## HVALA!

Zahvaljujem se družini Pevec, ki nas je gostila v času našega izgnanstva. Prav tako se zahvaljujem RK in še posebej Antonu Juriševiču ter vsem ostalim, ki so nam kakor koli pomagali. Še enkrat hvala vsem Izolanom.

Vojislav z družino iz Lipica

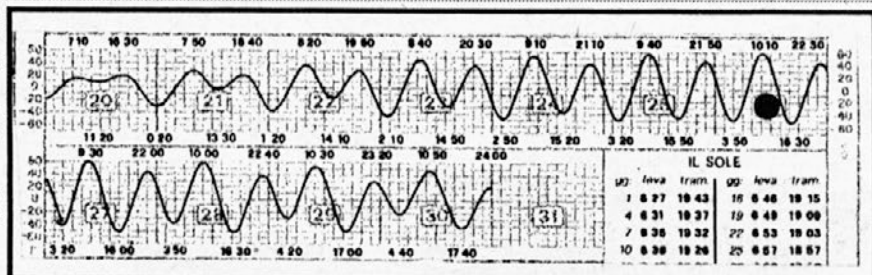
## POGORIŠČE

Zavarovalnica Triglav zavaruje, kar jim pride pod roko, za plačila škod pa le preko sodišča. Tako se mi je zgodilo v Strunjanu, ko mi je hiša št. 85/b zgorela. S 7-člansko družino sedaj prebivam brez vsega v kletnem prostoru pogorišča. To je edino, kar mi je še ostalo. Hiša je bila na črno zgrajena. Zavarovalnega agenta, ki mi je v mesecu aprilu zavaroval stojajočo hišo črna gradnja ni zanimala. Potreboval ni nikakršne dokumentacije o gradnji. Zavaroval jo je pač, kot vsako drugo. Sedaj pa, ko je od hiše ostalo le pogorišče in bi mi ZAVAROVALNICA TRIGLAV morala po vseh pravilih njihovega poslovanja izplačati dolžni znesek, glede na predračunsko vrednost pa se je kratko malo potegnila nazaj. Zavarovalnica TRIGLAV sedaj išče izhod v sili. Sklicuje se na tako imenovano črno gradnjo, ki jo je zavarovala, sedaj pa jo prav to brez izhodno moti. Zneska mi torej ne želijo izplačati, čeprav je sem strošek zavarovanja redno plačeval. Potemtakem se naj bi se po njihovem moral obrisati dobesedno pod nosom. S svojo 7-člansko družino in s 25-letnim prebivanjem v Sloveniji verjetno ne bom ostal kar ob zadnjih besedah upravnice zavarovalnice Triglav. ODŠEL BOM PO PRAVNI POTI, ČE TAKO ŽELITE, PRAVICO PA BOM DOSEGEL.

Seidi Hoti

Ribiči rinejo iz ene nesreče v drugo. Kar jim ne škodi država pa si škodijo sami. Te dni kočarji veselo lovijo vse živo in bodo v kratkem izpraznili cel zaliv. Tisti z lebdečimi mrežami in mali ribiči pa živijo v strahu, da bodo povlekli še njihove mreže. Zato so naslednje kratke informacije namenjene samo njim. Torej: 19. septembra se bo začel zadnji krajec, torej bo mesečina le od polnoči do zore, čeprav bo luna zahajala opoldne. 26. septembra pa se bo začelo obdobje mlaja, ko luna vzhaja in zahaja skupaj s soncem, tako da mesečine ne bo. O plimovanju pa boste vse izvedeli iz skice.

# Bučiči, Bučiči



# VI DA!

*Gostilna pri Vidi ni prav nič drugačna od običajnih izolskih gostiln. Morda je še najbolj znana po tem, da je bila kar dolgo prej beznica kot prava gostilna, saj je imela le točilni pult, pred njim pa so se zbirali tudi vseh vrst tiči. Pred dobrim letom se je Vida odločila, da bo temu naredila konec in tako sta se s partnerjem Mirkom lotila obnavljanja lokala. Najprej sta uredila notranjost lokala, potem sta se lotila zamenjavanja vrta za njim.*

*Prav nič nista dobila zastoj, vse sta kupila in postorila sama in tako je nastal eden lepših gostilniških vrtov v Izoli. Postal je kar nekakšno zavetišče domačinov, ki včasih radi zbežijo pred turistično gnečo. Ko je ponudbi dodala še pizzo so se začele mize polniti in v gostilni je zavel nov veter.*

*Do tod vse lepo in prav, vendar pa dolgo le ni bilo tako. Nekateri sosedje se kar niso mogli sprizniti s tem, da so v nekdanjih vrtih dobili gostilniško teraso, sledile so pripombe o dimu in vonjavah z roštilja, protesti zaradi omejevanja sušenja perila nad vrtom, končalo pa se je s prijavi inšpekciji. Končni rezultat je znan. Inšpekcija je prepovedala uporabo vrta, prodajo jedi na žaru in pizz, gostilni je grozila vrnitev na staro.*

*Vida in Mirko sta se odločila, da poti nazaj ni. V višku sezone sta zaprla lokal in začela zbirati manjkajoča soglasja (lokacijska, inšpekcijska). Nekateri sosedje pa se z nastalim položajem kar ne morejo pomiriti.*

*V uredništvo so začela prihajati protestna pisma in tako smo se naenkrat znašli sredi tega spora. Po eni strani se dosledno zavzemamo za spoštovanje reda in odredb, po drugi pa se zavedamo, da je turizem edina izolska perspektiva, ta pa terja tudi izboljšanje gostinske ponudbe. Nasprotovanje okolja ni nekaj posebnega. V Izoli se s tem srečujejo skoraj vsi lokali (Beach Garden, Hampy, Belvedere, Lonka, Fredi, Doro, Rolling bar in še kdo). In ker bo prav to (po našem mnenju) ena od glavnih predvotilnih tem je prav, da spoznamo, kaj in kako razmišljajo naši sokrajani. Tokrat objavljamo dve pismi, ki smo jih prejeli na račun gostilne pri Vidi. Preberite in se opredelite.*

Uredništvo

## NI VSE ZLATO, KAR SE SVETI

Ta naslov sem uporabil zato, da opozorim bralce, da ni vse tako kot se je hvalila gospa Vida iz okrepčevalnice. Do sedaj se nisem hotel vtikati v to zadevo, kaj se dogaja v tej gostilni in na terasi, ker sem začasno odsoten (sedaj na dopustu), ampak me je zabol el članek v zadnji številki Mandrača, ki govori o lažnem smetišču. Torej! To dvorišče je bilo (nekdanj) eno med najbolj urejenimi in čistimi dvorišči v Izoli (le da potem ni bilo betonirano), dokler si ni na hinavski način prilastila gospa Vida, celo brez soglasja stanovalcev in stanovanjske

Dvorišče je bilo uporabno za nas stanovalce in za spravlanje embalaže nekdanjega RIBIČA. Imeli smo zelenjavni vrt ter garaže. Pol dvorišča je cementiral RIBIČ, del Vida in ostalo pridni delavci, ki so adaptirali hiše ter naredili nov vhod stanovanjske hiše. Na preostali vrtiček je posadila cvetje, za pergolo posadila divjo trto tako, da raste stanovalcem čez okna, da se ne upajo odpreti oken za prezračevanje in zaprta dvojna vrata kleti s trstiko. Ljudje živijo v prisiljenem zaprtem brlogu. Nekdanj je bilo to dvorišče polno nasmejanih in veselih stanovalcev, ki so se v večernih urah zbirali skupaj, da se sprostijo od naporega dne. Danes je dvorišče postalo PEKEL in mora, da se ljudje ne morejo niti pogledati iz oči v oči. Oprostite dolgemu pismu, toda se mora izvedeti resnica. Prostor za embalažo, da jo ima pod ključem, je tudi prisiljeno dobila. Naj se ona le hvali s svojim delom, toda nas je še ljudi, ki vemo, kaj tiči za bregom. Še in še bi lahko napisal, toda bilo bi preveč. Hotel sem le povedati, naj ne žali našega nekdanjega truda za vzdrževanje dvorišča (saj ga je ona podrla).

Vaš zvesti bralec in stanovalec

N. Nenadič

## KAM PO ČLOVEKOVE PRAVICE ???

Že dolgi dve leti (vsaj za nas stanovalce okoliša) je od kar je s postavitvijo gostinskega vrta pričela lastnica OKREPČEVALNICE VIDA. Tedaj se je za nas pšričel boj za normalne življenjske pogoje. Postavila je pergolo, posadila trto, adaptirala vhod v dvorišče (obok), napeljala razsvetljava in kar je najbolj važno, postavila roštilj – vse brez gradbenega dovoljenja in dovoljenja za obratovanje vrta. Že tedaj smo vedeli, da nam bo v poletnih mesecih popestrila življenje. In kar smo leto prej le predvidevali, se je tudi uresničilo. V večernih urah, ko zakurijo, je smrad nemogoč in dvorišče (zaprto s hišami z vseh strani) postane dimnica. Tako smo prisiljeni imeti zaprta okna ravno tedaj, ko bi v večernih urah prezračevali stanovanja po dnevnih vročini. Prav tako nam je onemogočeno normalno sušenje perila (obesiš čisto, pobereš pa osmrnjeno in od saj umazano perilo). Da ne govorimo o hrupu, ki prične ob 7.00 zjutraj in konča v zgodnjih jutranjih urah. Najprej smo želeli zadevo urediti z lastnico, vendar je pokazala, da ne misli spremeniti obratovanja. Tako smo napisali pritožbo na SO, vendar je ta naletela na gluha ušesa, oz. so celo pokazali, da bodo lastnici dovolili obratovanje pod sedanjimi pogoji. Le zakaj – morda zato, ker je prijetno spiti kozarec piva zastoj v senci skritega dvorišča, ali tiči vzrok kje drugje? Le zakaj je toliko ljudi nemočnih proti lastnici; zakaj pristojni ničesar ne storijo? zakaj je veliko, odgovorov pa ni. Pravijo, da smo proti turizmu. Nasprotno, smo za tak turizem, ki ljudem, ki v tem kraju živijo ne onemogoča življenja. Pred kratkim smo vsi dobili nalog z občine, naj takoj odstranimo vrvi za sušenje perila, ker nam jih bodo v nasprotnem primeru odstranili oni proti plačilu.

Razložili so nam, da je to ulica (od vedno je bilo tu dvorišče) in se tu po zakonu ne sme sušiti. Glede na to, da so tudi na drugi starni hiš ulice, prosimo da nam odgovorni, ki so ta nalog napisali, kje naj bi potem perilo sušili. Morda so njihovi balkoni dovolj veliki, da bomo perilo sušili pri njih; ali nam bodo kupili sušilec perila. Zanima nas kaj bo naslednja zahteva – morda bo to urnik, ko bomo lahko gledali skozi okna, saj bomo v nasprotnem primeru motili obiskovalce lokala... Vemo, da občina živi od najemnin obrtnikov, to pa še ni razlog, da izkni človekove pravice. Tudi mi, prebivalci starega mesta, kjer je večina gostinskih lokalov, moramo živeti. Prav gotovo bi bila zadeva že urejena, če bi tu živel kdo od občinskih mož – na žalost mi to nismo.

NEKATERI STANOVALCI OKOLIŠA  
OKREPČEVALNICE VIDA



*Pred zaključkom redakcije smo izvedeli, da je krajevni skupnosti le uspelo sklicati sestanek vseh zainteresiranih in prizadetih strani v tem gostilniškem sporu. Dogovorili so se, da mora lastnica urediti in pridobiti vsa potrebna soglasja in dovoljenja, šele potem bo lahko obnovila ponudbo na gostilniškem vrtu. Tudi s sosedi so razčistili nekatere stvari, čeprav nekateri še vedno niso zadovoljni. Pomembno pa je že to, da se pogovarjajo in dogovarjajo, saj bo to tudi v bodoče temelj vsakršnega skupnega življenja turizma in ljudi, ki ob (ne pa od) tem turizmu živijo.*

*Izvedeli smo tudi, da je bil podoben sestanek o Beach gardenu neuspešen. Vsak ostaja na svoji strani, na slabem pa bodo oboji.*

V petek, 25. septembra ob 17.00 bo zanimivo pred športno trgovino Elan. Glavni konstruktor elanovih smuč, Valter Valenčič, bo svetoval glede nakupa smuč, sodelovali pa bodo tudi člani slovenske demonstracijske vrste (Mateja Svet, Rok Petrovič itd.). Sledil bo zanimiv SKATE BOARD ŽUR z rolkarji iz Ljubljane.

V nedeljo bodo smučarji še odigrali malo tenisa in pojadrali, vsi kupci pa bodo na dan predstavitve deležni posebnega 10 odstotnega popusta. Sicer pa pri Elanu ne mirujejo in tako bodo že od 1. do 4. oktobra pripravili Odprto prvenstvo Slovenije v Jadranju na deski. Tekmovali bodo v razredih: Lechner, veterani v razredu D2, in Funboardu. Tekmovanje bo ob Puntli.

# CESTNA VOJNA

## PIRAN VRAČA UDAREC

**Izoli se spet obeta vojna s sosednjim mestom. Glavno poveljstvo Mandrača se je dokopalo do dragocenega tajnega dokumenta piranske občinske vlade.**

Gradivo za zadnjo sejo piranskega izvršnega sveta, ki so ga člani vlade sosednje nam občine sprejeli brez pripomb, vsebuje odstavek, ki ni nič drugega kot napoved vojne naši občini. Sosednja občina v neupešnih in jalovih poskusih, da bi izbrala lokacijo ceste od meje z nami do meje s Hrvaško predvideva poskus iskanja soglasja z nami. Po njihovi inačici naj bi cesta od Jagodja dalje proti Piranu potekala drugače kot je predvideno v planskih aktih naše občine, ki je skladno s tem že odkupila potrebna zemljišča. V Piranu to vedo in so že določili strategijo jutrišnje vojne. Zapisali in sprejeli so sklep: Predlagamo, da čimprej s predstavniki izolske občine uskladimo interese, saj poteka del trase za povezavo Jagodja in Lucije v izolski občini. V zvezi s tem predlagamo, da zadržimo (POZOR!) sklep o dovolitvi izpeljave kanalizacije iz izolske občine v piransko čistilno napravo po občinskih parcelah, dokler se z izolsko občino ne dogovorimo o možnih variantah cestne povezave... Kdor o tem ne verjame lahko v našem uradništvu po zaslugi tajnih obveščevalcev vojnega štaba v glavnem poveljstvu Mandrača in na lastno odgovornost prebere tajni dokument piranske občinske vlade. Vsakršna podobnost s srbskimi poskusi, da skozi bosansko Posavino zasedejo in varujejo cesto do Banja luke in Knina je zgolj slučajna.

V občini moramo podpreti prizadevanja, da se promet na obali rešuje celovito ob upoštevanju že zgrajenega ter novih danostih in spoznanj in v okviru novega regionalnega prostorskega plana v katerem mora biti upoštevan tudi razvojni program občine Piran, katerega izdelava je v teku. V občini moramo čimprej pridobiti vse potrebne podatke, na osnovi katerih se bomo odločali o novi povezavi med Jagodjem in Lucijo, ki je za občino vsekakor najbolj nujna: — predlagava, da čimprej s predstavniki izolske občine uskladimo interese, saj poteka del trase za povezavo Jagodja in Lucije v izolski občini. V zvezi s tem predlagava, da zadržimo sklep o dovolitvi izpeljave kanalizacije iz Izolske občine v piransko čistilno napravo po občinskih parcelah, dokler se z izolsko občino ne dogovorimo o možnih variantah cestne povezave. — potrebno je narediti strokovno primerjavo med variantama povezave skozi tunel Dobrava in skozi tunel Mala Seva. Glede na zmanjšanje prometa skozi Strunjan zaradi tunelske povezave, bi bilo potrebno ugotoviti, ali bi za odsek Jagodje — Valeta zadostovala le rekonstrukcija obstoječe ceste.

P.A.



## ALL THAT PROMET

Stari zlati časi modrosti najprej štal'ca in potem krav'ca so minili. Bencin in nafta sta pregnala še zadnje osle iz mesta in vasi. Ker so novi osli večji in nevarnejši od nekdanjih, je v hišah in na cestah zmanjkalo prostora. Tako nam danes poleg prostora, lepšega vedenja in poznavanja prometnih predpisov zmanjkuje tudi denarja. Kaže, da ga je najmanj tam, kjer je bilo največ obljub (za ponazoritev glej nadaljevanki o izvozu Belveder ali pot in sprehajališče ob plažah na Punti). Z načrtom prenove je (leta 1978 začeta in delno) izpeljana zadnja, večja strokovna, interdisciplinarna in široko obveščevalna akcija za mesto Izola. Ta je imela tudi analizo in predlog za dostavni in intervencijski promet v starem mestnem jedru. Pred in po tem je mogoče najti še kakšno študijo prometa, toda izvedba je vedno bila bolj ali manj srečno naključje rešitev per partes, ko so se astrološki vplivi ujeli s kakšnim republiškim načrtom, svetovnim prvenstvom, idejo kakšnega vplivnega moža ali žene ali komisije. Za staro mestno jedro je še vedno odprta možnost izvedbe mreže enosmernih ulic. Ta bi zagotavljala ustrezno dostopnost in sprostila dele cestišč za označevanje dodatnih parkirišč za osebne avtomobile. Poleg tega je vsekakor potrebno omejitev hitrosti, ki je označena na tablah, podkrepiti z (vidno označenim) preoblikovanjem cestišča (rahla vzpetina, rampa s prehodom za pešce, izbokline...). To so v večjih mestih že uveljavljeni načini oblikovanja cest ki ne ovira pešcev, voznike pa fizično prisili, da upočasnijo vožnjo. Poleg omejitve prometa z dovolilnicami za prebivalce in dostavo ter vstopnine za območje, ki je s parkirišči in garažami deficitarno, ostanejo le še rezerve kot so: človeški faktor, bonton, kazni. Samopomoč že teče z akcijami komisije za promet, oddelka za vzdrževanje, Mandrača in idejami prebivalcev. Dolgoročna in dokončna ureditev prometnega problema je večja naloga, ki zahteva skupno delovanje strokovnjakov in uporabnikov. Kot je to že delno sklenjeno ob natečaju za ureditev Prešernove ceste in območja do Drevoreda 1. maja, je pred načrti za nove pozidave potrebno izdelati prometno študijo. Ta je nujna, ne samo da bi obvarovali mestno središče pred veliko in neustrežno postavljenimi avtobusnimi postajami, temveč tudi, da ugotovimo: — koliko, kje in kako se vozijo občani in vaščani. Mogoče bi bila uvedba mini busa gospodarnjša in bi omogočila boljši urnik in večjo uporabnost javnega prometa. To bi morda zmanjšalo število osebnih avtomobilov. Kje bi bile ugodne lokacije za avtobusno postajo z medkrajevnimi avtobusi in kakšnimi povezavami z lokalnimi avtobusi — kakšne so alternativne možnosti prometa na morju in v zraku Brez te velike domače naloge ne bomo mogli resno misliti na maturo, kjer se pridružijo še drugi soodvisni predmeti (varstvo in oblikovanje okolja, razporeditev in obseg gospodarskih dejavnosti, urejanje, opremljanje Izole, naselij v zaledju in njihovih robov, likovna podoba...) Kreativni so lahko samo tisti, ki vedo in upoštevajo zelo malo ali zelo veliko. Genialne rešitve brez truda so tako skopo razdeljene med ljudi in po zgodovini, da na njih ni računati več kot na loterijo.

Vaša Katrc

### DESET NAJBOLJ GLEDANIH FILMOV

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. LETHAL WEAPON III    | A |
| 2. SILENCE LIKE GLASS   | D |
| 3. EVE OF DESTRUCTION   | F |
| 4. ALIEN III            | G |
| 5. HOUSE PARTY II       | K |
| 6. A.W.O.L.             | A |
| 7. BRIDE OF RE-ANIMATOR | G |
| 8. TOO MUCH SUN         | K |
| 9. CHEIN DANCE          | D |
| 10. TRENUTEK SMRTI      | A |



VIDEO JONATHAN

Frančeškina Bojan  
Istrska Vrata 4

CENA IZPOSOJE  
VIDEOKASETE:  
SAMO 50 SIT ZA 2 DNI

# RIBE NA SUHEM

Mojmir Suhar, v.d. direktorja Delamarisa, opravlja novo dolžnost danes 670 članskega kolektiva od prvega septembra.

**Kako ste se odločili za funkcijo, ki je vse prej kot hvaležna?**

O zamenjavi na vrhu se je v Delamarisu vedelo že v januarju, saj je nekdanji direktor Vinko franetič na delavskem svetu dal pobudo o njegovi nepreklicni razrešitvi. Vsi poskusi, da bi na to mesto pridobil tudi strokovnjake od zunaj se niso obnesli. V ožjem izboru sem bil tudi sam. Vedejstvo sem prevzel šele takrat, ko sem dobil v ožjem kolektivu podporo, da bomo s skupnimi močmi le naredili korak pri izhodu iz krize.

**In ta kriza se še stopnjuje?**

Prav imate. Prvega januarja letoas, ko je bil Delamaris organiziran v okviru holdinga, so bile težave manjše in lažje obvladljive kot danes. Med tiste, ki so močno načele našo poslovno sposobnost sodijo: še vedno visoka izvozna aktivnost ribjih konzerv, ki predstavljajo kar 70% celotne proizvodnje Delamarisa. Izvoz je sicer za vsako gospodarstvo življenjskega pomena. V našem primeru žal temu ni tako. Previsoke cene izdelkov, na kar vplivajo tudi monopoli javnih podjetij (elektro, vodovod, komunala) na tujem ne vzdržijo, to pa pomeni, da imamo pri vsaki konzervi, ki jo prodamo na tujem, izgubo.

**Poleg predrage proizvodnje pa se danes soočate še z novimi težavami?**

Sami lahko opazite, da je v pristanu zasidrano vse ladjeve (naše in od kooperantov). Morska meja s Hrvaško, ki jo vsaj uradno ni, ne pomeni nič drugega kot dodatne stroške Delamarisu, ki jih je v zlatih časih lahko v celoti pokrival z ulovom. (vzdrževanje plovih objektov op.p.)

**Imate rešitve?**

Da. Žal so boleče, saj bodo v prvi vrsti udarile po zaposlenih. Predvsem v Iris-u, kjer je v proizvodnji konzerv zaposlenih 385 delavcev ali dve tretjini vseh delavcev holdinga.

**Ste lahko konkretni?**

V Iris-u, kjer bomo obseg proizvodnje zmanjšali za 30% (z izgubo ne bomo več delali) bo potrebnih danes in v bodoče manj delavcev. Če sem konkreten, število tistih, ki so že dobili odločbe o trajnem tehnološkem višku je 45. Delavci so bili o naši odločitvi o prenehanju delavnega razmerja pravočasno obveščeni, prav tako smo jih seznanili s pravicami. To pomeni, da bo podjetje še pol leta izplačevalo OD. Govorice, da so med trajnimi presežki samo delavci v proizvodnji, niso točne. Seveda pa odpuščanje ne pomeni veliko, če ne bo prišlo tudi do nove kakovosti v proizvodnji. Sedanje vodstvo je že navezalo stike s partnerji iz tujine, ki so pripravljene s svojo tehnologijo sodelovati pri projektu novega programa. Gre sicer za program plave ribe, ki ga bomo izpeljali na višji stopnji obdelave in s tem dosegli višjo kakovost in višjo ceno.

**Del zagonskih stroškov bo tudi Delamarisovih?**

Da. Za funkcioniranje in pripravo nove proizvodnje so poleg (sicer skromnih lastnih sredstev op.p) naj bi pri pripravi in zagonu nove proizvodnje sodeloval tudi kapital in država (sredstva za sanacijo).

**Kdaj bo nova proizvodnja v Iris-u stekla?**

Računamo, da če ne bo težav, v februarju 1993.

**Kakšne so po vašem mnenju perspektive slovenskega ribištva?**

Zaenkrat ne najboljše. Res je, da sedanji ulov 6 parov delamarisovih ladij zagotavlja tekočo proizvodnjo. Problem se bo začel v novembru, saj vemo, da se riba seli. Z odkupom, ki je zaenkrat ugoden v Italiji bi sicer rešili proizvodnjo ne pa tudi usodo ribičev, ki ne bodo po svoji krivdi brez dela in zaslužka.

**Računate na pomoč države?**

O tej problematiki smo vlado že večkrat opozorili, pravega odgovora nimamo. Vse kaže, da bo problem ribičev ostal samo problem Delamarisa. Kakorkoli ga urejamo (ribiči sicer dobijo zagotovljeno plačo), ga ne bomo uspešno rešili. Če ulova ni, večji del zaslužka pa je grajen na ulovu, bodo ribiči prikrajšani najmanj za polovico zaslužka. Brez denarja, ki ga v podjetju kronično primanjkuje, pa ni moč narediti nobene poteze v dobro ribičem.

Vlado Ostrouška



## sLOVEnska ladjeDELNICA

Kdor čaka, dočaka. Znani ljudski rek so v četrtek, 10.9.1992 uresničili v Izoli, kjer so 212 delavcem izolske ladjedelnice po slabem letu čakanja, izplačali štiri zaostale posebne dohodke, regresa izpred dveh let in odpravnine po tržni vrednosti, kar je edini primer v Sloveniji. Delavci so čake dvignili v hranilno kreditni službi izolskega Galeba, ki je sicer izdelal tehniko za izplačilo, dejansko pa je denar prispeval izolski Marinvest. Sicer pa sega zgodba v leto 1991, ko se je v 2. oktobru začel stečajni postopek. Večkratni poskusi, da bi v Izoli končali stečaj, se ni obnesel. (po zadnjih podatkih bodo v Izoli to dejanje opravili 8.9.). Med upniki so bili tudi delavci s 4 milijoni tolarjev. Večina med njimi je še vedno na čakanju. Skromna nadomestila za čas brezposelnosti so nesla med nekdanje delavce nemir in zahtevo o čimprejšnjem poplačilu obveznosti. V ta prizadevanja se je vključil obalni sindikat, ki je na osnovi njihovih že pred letom zasluženih plač. In ga našel. V Marinvestu so z odkupom, terjatev v višini 15,5 milijona tolarjev postali 13% delničarji oz. lastniki novega podjetja Slovenska ladjedelnica. Zadovoljni pa so tudi delavci, saj so v plačilne kuverte dobili realno ovrednoteno vrednost minulega dela.

V.O.

### Prebivalci Livad!

Ste letos že opravili redni pregled vaših plinskih naprav!? Če niste, vam Termoservis Izola pregleda, očisti, popravi in nastavi izgorevanje, očisti kamenec in ostale obloge, zamenja dotrajano peč, preveri tesnenje in preizkusi varnostne naprave. Zastopajo proizvajalce peči:

OCEAN, ZANUSSI, JUNKERS.

Pogodbo o vzdrževanju lahko dobite v pisarni KS ter na naslovu: TERMOSERVIS IZOLA; Cankarjev drevored 16-b, tel. 61-559. Odprto NON STOP od 7. - 20., ob nedeljah in praznikih od 8. do 14. ure.

# CIK-CAK

Takole so se zabavali 29. avgusta domačini v Kazipotni ulici. Po Tartinijevi in Ljubljanski so zdaj oni na vrsti v ohranjanju tradicije dobrih sosedskih ve-



selic. Na fotografiji je prizor, ko so morali očete in sinovi (brez rok) pojesti krenšnite. Po pripovedovanju je otrokom še kar šlo, očete pa so imeli težave, ker krenšnite na malvazijo ne padejo ravno najbolje. Bravo.

**Slavko Gaberc**

**humoreska za tri glasove**

## MORJE ADRIJANSKO, VRNI NAM RIBO JUGOSLOVANSKO (ALI KAM SO VSI ŠPARI, ORADE IN BRANCINI ŠLI...)

**1.glas:** šjor Bepi, ribič iz Umaga

**2.glas:** Danilo, ribič iz Izole

**3.glas:** Claudio, ribič iz Gradeža

Na odprtem morju, blizu savudrijskega rta se srečajo tri ribiške barke; na njih trije stari ribiči, znanci, včasih prijatelji...

**1.glas:** A a to radite na mom moru? Oli nan kradete jedino blago a nan ga je Francek (Tudjman) ostavija!

**2.glas:** Ma šjor Bepi, pa kaj ti nikoli ne čitaš slovenske časopise in gledaš televizion. Tamo ti je naš vilenjak Danijel (Starman) i kimpanija lepo pojasnil, da je piranski zaliv slovenski!

**3.glas:** Amici miei cari, ma chi se ne frega della frontiera. Il mare e sempre lo stesso e poi emo lovit i dalje iste ribe, a oni političi iz Lubiana i Zagreb naj igrajo poker na Punta Salvore. Per noi fa lo stesso. Che cosa faranno con quella punta di cazzo non ci riguarda. Amici come prima?

**1.glas:** Lahko je Vama čakulati, a a ja da kažem? Porco boia! Rat nan je otjera furešte i donija ezule u dimijah iz Bosne. Puno gladnih usta, a vi to ka ne znate!?

**2.glas:** Ma šjor Bepi, ne sekiraj se. Znaš, da smo mi Slovenci zadovoljni z malim. Pa kaj bi se kregali. Per la miscia, če imaš kaj rib ti vse kupim za tolarje.

**3.glas:** Mi pago con lire italiane! Voglio tutto!

**1.glas:** Polako kumpanija! Ima za svih, puna mi je barka riba i ostalih morska dobrot. A da se dogovorimo ovako: Danilo za Slovence a su zadovoljni sa malim - uzme girice. Claudio za svoje Italijance uzme špare, a Franceku pošaljemo u Zagreb kašetu morskih kobasic i morskog konji a sa šahovnicom, da ga more staviti u špalir svojih dičnih gardisti. Listi, orade i brancine pojedemo sami, a za bjegunce u dimijah ima i na obali abaštanca morskih puževa...

**2.glas:** Ancora tris! Imamo različne oznake na barkah, ma mislimo enako! Vedel sem, da boš našel najboljšo rešitev šjor Bepi. Zdaj pa kar veselo k Ribiču v Izolo na un litro de bon.

**3.glas:** Per me sta bene. Come ho detto al inizio - il mare e il vino istriano e sempre lo stesso. Amici come prima!

Odgovornim predlagamo, naj neimenovano ulico ob železniški postaji in športni dvorani podaljšajo do stadiona (kot je v načrtu) in jo poimenujejo v Ulico športnih črnih gradenj. Šolski hišnik bo letos ostal brez dobre domače, slivove marmelade. Mulci so namreč prvi dan šole obrali drevesa do zadnjega sadeža.

Sicer pa se sosedje čudijo nenavadnim vrtnarskim podvigom na dvorišču šole. Njim so namreč odvzeli del vrtov, da bodo lahko na šoli imeli svoj lasten vrt, zdaj pa tam že tradicionalno raste plevel. Morda pa gre za kakšno posebno raziskovalno nalogo s to vrsto zelenjave.

V političnih strankah se te dni zahtevajo zelo težkih in odgovornih nalog. Trenutno razmišljajo o tem, kako preprečiti, da bi nekateri prosluli politikanti pred volitvami skušali priti v njihove vrste.

Kolumb Milavec je očitno prišel že zelo daleč na zahod. V enem od pristanišč so mu namreč že ukradli potni list z ameriško vizo, plačilno kartico, nekaj denarja itd. Ker mu je crknil tudi radio je njegova skrb pred odhodom čez Atlantik kar razumljiva. Če bi mu kdo rad priskočil na pomoč naj pokliče na uredništvo mi pa ga bomo že usmerili na pravo mesto.

Na predzadnji strani pšemo o mini, ki jo je iz morja potegnil Bonazza. Tik pred izidom Mandrača smo izvedeli, da mine ni prevzel nihče in tako je uspešnim ribičem ostala na krovu ladje. Morali so se organizirati in skupaj s policaji stražiti, da je kdo ne bi ukradel. Ob misli na takšno varnost nam ostane le že vzklík: Bomba!

Objavljamo žalostno vest, da smo izgubili našega šerifa. Po kratkem postopku so ga namreč prekvalificirali v tržničarja. Rezultati so že vidni. Po tretji uri popoldne smo v Izoli brez komunalnega redarja, tržnica pa je prikrajšana za ponudbo (pre)prodajalcev iz drugih držav. Za slednje je sicer poskrbela tržna inšpekcija. Bivši šerif sporoča svojim številnim prijateljem, da mu ni treba več rezati gum na avtomobilu, ker on ni več kriv za njihove težave z oblastjo. Demokracija šiba. Koprski župan Aurelio Juri je bil s strani nadobudne blagajničarke v plažnem lokalju v Simonovem zalivu poslan na neko intimno mesto. Župan je bil tiho, saj je razstavo psov, ki si jo je prišel ogledati, organiziralo kinološko društvo Koper.

Pešta v Jagodju je uspela. Najbolj so vžgale vse vrste pekarskih dobrot, ki so jih razstavili družbeni in zasebni peki. To so potrdili tudi številni obiskovalci fešte, ki so z veseljem segali po teh brezplačnih dobrotah. Bravo organizatorjem in upokojenkam krajevne skupnosti. Za drugo leto pa predlagamo razstavo pršutov.



### ŠPORT MAESTRAL KLUB

v sodelovanju z IS SO Izola predstavlja projekt **ŠPORTNA ŠOLA MAESTRAL** V akciji bo letos sodelovalo okrog 600 otrok, razporejenih v 40 skupin.

Za udeležence športne šole bodo skrbeli znani športni strokovnjaki in pedagogi.

Predšolske otroke (3 - 6 let) bomo zajemali v vrtcih (slovenskem, italijanskem, Korte), spoznavali pa bodo: osnove atletike, gimnastike, plavanja, kotalkanja, tenisa, planinarjenja itd...

Tudi otroci iz 1. in 2. razredov osnovnih šol bodo še delali po splošnem programu, v 3. razredu pa bomo nekatere že usmerjali v nogomet in rokomet. Seveda pa bodo vsi lahko nadaljevali delo v splošnih programih. Udeležence športne šole bomo v 5. razredu usmerjali v klube, lahko pa sodelujejo v posebnih športnih delavnicah za odbojko, nogomet in tenis.

Športna šola bo začela z delom oktobra, vsi udeleženci pa bodo dobili posebne vpisnice in priznanja ob zaključku šolanja.

**ŠPORTNA ŠOLA JE PRILožNOST, DA VAŠEGA OTROKA IZTRGATE ULICI IN GA ZAUPATE ZDRAVEMU, ŠPORTNEMU ŽIVLJENJU.**

Vse podrobnosti o vpisu bodo otroci dobili v vrtcu ali šoli.

**ACTIVA** plačilna kartica  
je najodobnejša oblika brezgotovinskega poslovanja. Plačevanje je preprosto, zadostuje le podpis na računu. Plačilo je odloženo. Lastnikom kartice je omogočen limit do višine petih osebnih dohodkov. S kartico lahko plačujete na Pšmorskem in v Hrvaški Istri, v kratkem pa jo boste lahko uporabili po vsej Sloveniji ter na Tržaškem in Goriškem v Italiji

**ACTIVA JE PRAVA  
POSLOVNA ODLOČITEV**

**splošna banka koper**

Cvetličarna **ORHIDEJA**

Kristanov trg 4

Tel. 61-606

Mi cvetja ne prodajamo. Samo pripravimo ga, da bo olepšalo vaš dom. Smo tudi uradni dekoraterji odra na Mandračevi fešti.

Cvetličarna je odprta **NON STOP**, tudi ob nedeljah in praznikih.

# 2. MANDRAČEVA FEŠTA

*Izola, Punta*

*nedelja, 20. september 1992*

*Mandračev pohod okoli Izole*

14.00-16.00 štart pred kulturnim domom, okrepčilo na Belvederju,  
cilj na Puntí

*Plavalni maraton*

16.00 štart na velikem pomolu, cilj na Puntí

16.30 *balinarska tekma* (boče) Korte-Izola

17.00 *pandula* Novinarji-Izola

17.30 *alka, paglio, pajlo* (medn. udeležba)

19.30 *eni novi klinci*

**NIGHT SPIRITS, SYNDROME,  
FLOWERS POWER**

20.30 *glasbeni dogodek leta*

# FARAONI

1976-1992

Stojan Družina, Nelfi Depangher, Gianni Colori,  
Črt Janowsky, Marjan Malikovič, Tuljo Furlanič, Ferdo Maraž,  
Piero Pocecco, Enzo Hrovatin, Klavdij Krmac  
produkcija: Marjan Starc, light show: Gobbo

*gosti:*

**Oliver Dragojevič, Tereza Kesovija,  
Janez Bončina, Roberto Buljevič**

23.00 *Angel Heart*

**knjiga o Faraonih in spominske majice  
srečolov, prigrizki, pijača....**

*Mandračeva fešta je samo en dan v letu.*

**In v nedeljo bo ta dan.**

# VSI ZA ŠOLO

Ob napovedanem dnevu in uri, s pričakovanimi skrbmi in slabo voljo zaradi draginje; pa tudi z lepimi občutki in novimi upi... Novo šolsko leto! Napoveduje se brez revolucionarnih novosti, le z drobnimi kakovostnimi spremembami. Iz daljšega pogovora z ministrom za šolstvo in šport Slovenije dr. Slavkom Gabrom objavljamo v Mandraču naslednji povzetek: Vprašanje: Ob prevzemu ministrskega mesta ste napovedali, da boste neurejene razmere v slovenskem šolstvu urejali postopoma, brez velikih sprememb čez noč. Kakšne novosti napovedujete za to šolsko leto?

Dr. Gaber: Skladno z napovedjo o prevzemu mesta ne napovedujem nobenih velikih sprememb. V okrožnicah vsem šolam po Sloveniji smo priporočili nekaj stvari: najprej smo vse zaprosili da, kolikor je mogoče natančno in za celo leto v naprej, napovedo pisno preverjanje znanja. To naj bi pomagalo tudi pri ustnem izpraševanju, za katerega tudi menimo, da je lahko napovedano in ne lovljenje otrok na neznanju. Učiteljice in učitelji moramo biti sposobni ugotoviti kdo in koliko zna in ne uporabljati ocene kot instrument discipliniranja otrok. V okrožnicah smo tudi našli povsem konkretne stvari, ki jih učiteljem ni treba več vpisovati v dnevnik. Poskušamo zmanjšati njihovo administrativno urejanje, ker vemo, koliko bolj koristen je njihov čas za delo v razredu. VSE ŠOLE SMO NAPROSILI, NAJ BI SE POUK POVSOD ZAČEL OB OSMI URI IN NE PREJ. OB OSMI URI SE VENDARLE PREBUDIMO IN ZAČNEMO S ČISTO GLAVO!!!

Vprašanje: Ves čas poletnih počitnic in zlasti v dneh pred začetkom pouka je slišati glasne zahteve po odpravi srbohrvaščine v petih razredih osnovne šole. Ali je ta sklep strokovnega sveta za šolstvo Slovenije dokončen?

Dr. Gaber: Naj tudi tokrat povem, da osebno nisem pravi naslov za tovrstna vprašanja. Ministrstvo nima in ne sme imeti nikakršnega vpliva na to, ali kak predmet v šoli bo ali ne. Mi smo izvršna oblast in moramo spoštovati zakonodajo. Za vsak predmet, ki se v šolah uči, odloča strokovni svet, ki je skupščinsko telo. gre torej za vprašanje pravnega reda in minister se ne more mešati v to, kar rečejo v strokovnem svetu. Ta je sklenil, da bomo imeli v šolah hrvatski jezik in to je zame zakon.

Vprašanje: Kako, dr. Gaber, komentirate pobudo škofovske konference za uvedbo verskega pouka v slovenske šole?

Dr. Gaber: Pozdravljam pobudo o tem, da se pogovorimo o razmerju med državo in verskimi skupnostmi tudi, ko gre za vprašanje šolstva. Sam razumem pobudo kot razmislek o morebitni uvedbi takoimenovanega izbirnega predmeta, ki bi se ukvarjal s primerjavo različnih religij. Ne zgolj z eno, temveč z več religijami! Ne razumem te pobude kot pobude za verouk v šolah. Moje osebno stališče je, naj bi verouka kot kateheze v javnih šolah ne imeli, kajti država je dolžna zagotoviti standarde, ki so sprejemljivi za vse državljane oziroma njihove otroke. Zagotoviti moramo nevtravno javno šolo, ki ne more in ne sme vsiljevati nobene od konfesij, politik! Nisem pa proti verouku v zasebnih šolah! Sicer pa verouk po mojem globokem prepričanju sodi tja, kjer je bil doslej: v zakristije, v cerkve. Verjamem, da tako razmišlja tudi velika skupina verujočih! Rad bi dodal še to, da smo v mladinski organizaciji že davno predlagali, da bi vsebine o religijah, toda na nivoju vedenj in znanstvenega pristopa, vključili v različne šolske predmete. PRIPRAVLJAMO TUDI OKROŽNICO, KI BO JASNO PAVEDALA, DA JE ŠOLSKI PROSTOR AVTONOMEN. V NJEM NAJ BI SE NE DOGAJALE STVARI, KI V ŠOLO NE SODIJO. DA PA NE BI RAZMETAVALI S ŠOLSKIM PROSTOROM PREDLAGAM, DA GA ODDAJO V NAJEM ZA PRIMERNE ODSKODNINE!

Vprašanje: Na Obali pričakujemo obogatitev šolske mreže z Višjo šolo za hotelirstvo in turizem v Izoli. Se strinjate s pobudo?

Dr. Gaber: Se, tako kot z vsemi, ki si prizadevajo za širitev višjega in visokega šolstva v Sloveniji. Verjamem, da je Obala relativno primerna za tako šolo, je pa potrebno najprej doseči zakon v slovenskem parlamentu in tudi zagotoviti pogoje, stanovanja denimo. Treba se bo pogovoriti z ministrom za turizem in še kom. To bi bili prvi koraki k širjenju visokošolske mreže na Obali in morda tudi k ustanovitvi novega univerzitetnega centra, ki si ga Obala želi. To je perspektivno možno in strateško gledano tudi potrebno zaradi konkurence Trsta in hrvaške Istre. Republika je v enem delu dolžna prispevati svoje, verjamem pa, da bi bilo koristno za vse, če bi šla Obala v tem srečanju nekaj korakov naproti! Medtem, ko so se naši šolarji že vrnili k pouku, pa begunski otroci iz Bosne in Hercegovine, ki so se zatekli v Slovenijo, še čakajo na začetek šolskega leta oz. zanje prilagojenih šolskih aktivnosti. V naši državi je pripravljenih nekaj nad 12 tisoč šoloobveznih begunskih otrok, ocenjujejo pa, da je vseh tudi 7 tisoč in več. Ob spoznanju, da se te družine še tako kmalu ne bodo mogle vrniti na svoje domove, so v Ministrstvu za šolstvo in šport dokaj zgodaj začeli s pripravami na pouk tudi

za te šolarje. Gre za zahtevno in dolgotrajno delo, ki le počasi rojeva sadove. Po pregledu prostorskih, kadrovskih in programskih možnosti šolanja, so se odločili za organizacijo prilagojenih šolskih aktivnosti v zbirnih centrih, kamor naj bi dnevno vozili tudi otroke, ki so pri sorodnikih in znancih. V šolskem ministrstvu so si prizadevali za srečanje z ljudmi in šolskega ministrstva BIH, da bi zagotovili učbenike in šolske pripomočke, predvsem pa so želeli verifikirati šolske programe in zagotoviti priznavanje spričeval. Prisiljeni so bili v ustanovitve posebne delovne skupine, ki bo tu v Sloveniji pripravila potrebne programe dela, skrajšane in prilagojene za pouk begunskih otrok. Vse to zahteva visoke finančne in druge stroške, ki jih naša država sama ne bo zmogla. Ministrstvo je zaprosilo za mednarodno pomoč bogatejše arabske države in zlasti OZN, njene organizacije in donatorje. Do zaključka redakcije Mandrača v Ljubljano niso dobili še ničesar, zato je začetek aktivnosti, načrtovanih za sredino septembra, še negotov. Edini ali najbolje največji uspeh v pripravah na šolsko leto za otroke iz BIH je število prijavljenih učiteljev. Pomoč so ponudili strokovno usposobljeni begunci v zbirnih centrih, študentje iz te republike, ki se šolajo pri nas in tudi naši državljani.

Mirjam Muženič



## ŠOLA ZA VSE

Pri pristojnih smo v Izoli zbrali podatke o tem, koliko je v našem mestu šoloobveznih otrok. Od 556 ljudi iz Bosne in Hercegovine, ki imajo status begunca, je približno 100 otrok, ki bi morali v osnovno šolo, po podatkih pa naj bi bilo v Izoli vsaj še 54 takšnih, ki statusa nimajo, ker so prišli po datumu, ko je Slovenija prenehala podeljevati ta status. Od teh je 13 šoloobveznih otrok. Dobili smo tudi podatek, da bi 22 otrok moralo v malo šolo, srednješolcev pa niso evidentirali, ker se zanje za zdaj ne ponuja nikakršna možnost nadaljevanja šolanja. Vzpodbudno je tudi pri nas število visokošolanega kadra, ki bi kot učiteljski kader lahko priskočil na pomoč: poleg 2 profesorjev jih pri nas prebiva še 11 z ustreznim izobrazbo. V občini se že nekaj časa ukvarjajo tudi z vprašanjem, kam v šolo, če bo odgovornim na republiko uspelo v Slovenijo dobiti dovolj finančne pomoči iz tujine. Za zdaj velja dogovor z OŠ v Piranu, ki je pripravljena sprejeti izolske otroke in jim skupaj s svojimi zagotoviti ustrezen pouk. Tjaka naj bi se vozili s posebnimi avtobusi. Vsem nestrpnim šolarjem in staršem ali skrbnikom lahko povemo še to, da je zaradi nekoliko počasnejših poti dogovarjanja s tujino, pa tudi iz tehničnih razlogov malo verjetno, da bi se pouk začel pred 1. oktobrom, o čemer jih bomo obvestili v naši naslednji številki. Če se bodo stvari zgodile s kakšno nepričakovano naglico, pa bodo o vseh podrobnostih pravočasno obvestilo prejeli domov.

Začasnost begunskega položaja deset tisočev, ki so se pred vojno morijo zatekli v Slovenijo, je iz dneva v dan časovno bolj neopredeljena. Vse dotlej, ko bodo mirovna zasedanja prinesla resnični mir in beguncem omogočila povratek v Bosno in Hercegovino, se moramo sprijazniti s tem, da so tukaj, med nami, in storiť kar se da, da bi bilo njihovo življenje znosnejše. Ste opazili, kako so se z začetkom šole nenadoma spraznile ulice in dvorišča ali igrišča, kjer so otroci po svoje preganjali poletni dolgčas? Zdaj boste tam videli le še begunske mladež, ki živi in se igra tja v endan. Za kakšnih pet razredov jih je v Izoli, če ne štejemo srednješolcev, med njimi veliko takih, ki jim je bila še do nedavnega šola povsem nekaj normalnega in verjamem tudi zanimivega. In povsem podobna naši. Slovenija ima veliko problemov in si sama gotovo ne zmore naložiti bremena skrbi za šolanje begunskih otrok, zato lahko upamo, da se bodo pristojne službe v Ženevi zmgale in takoj zagotovile ustrezno denarno pomoč ter uresničile vsaj del zapisanega v deklaraciji o pravicah otrok, kamor sodi tudi pravica do izobraževanja. Nekaj malega, a hkrati velikega zanje pa lahko storimo tudi mi, njihovi novi sosesčani, s tem, da po svojih močeh potem pomagamo pri izvedbi šole. Tudi zato, da iz njih ne bi postali z dolgočasni poulični nepridipravi. Takšnih, četudi začasnih sosedov si menda nihče ne želi.

NEVA ZAJC





#### FOTOGRAFI VLADAJO

Kot, da se nikomur ne da več slikati. Po Zdravku Primožiču, Gorazdu Bertoku in Dori Benčič imamo v Izoli še eno fotografsko razstavo. Tokrat se predstavlja fotografinja Jasmina Vidmar iz Maribora. Svoja dela je razstavila v galeriji Alga, predstavlja pa se z akti v črno beli tehniki. Ob tem moramo povedati, da je 3. mednarodni EX-TEMPORE Izola 92 uspel in da je prvo nagrado za Izolske detajle prejel domačin Marko Skok. Nagrado zanj bo priskrbel SO Izola, neutrudni organizatorji pa so dobili še 15 odkupnih nagrad. Odkupljena dela so razstavljena v Stavbenikovi menzi. Sicer pa vse vabimo na ogled prave mojstrovine Borisa Benčiča v bar Krog. Ne vabimo le v gostilno ampak predvsem na ogled erotičnih plastik.

## CANTA CHE TI PASSA

Certamente sarete a conoscenza che nella Comunità degli Italiani di Isola opera il coro misto Haliaetum. Per coloro che ancora non lo conoscessero eccovi brevemente la sua storia: il coro misto Haliaetum è stato costituito nel 1975 e prende il nome dall'antico nome della nostra cittadina. I suoi fedeli membri partecipando con serietà e dedizione tengono alto il nome del coro e quello della Comunità con esibizioni in vari teatri della Slovenia, dell'Istria, dell'Italia e dell'Austria.

Ora con l'inizio della nuova stagione i coristi o per meglio dire gli amici, hanno già ripreso la loro attività in pieno ritmo, in vista degli imminenti impegni canori. Avrebbero piacere però di avere tra le loro file nuovi amici, amanti del canto, nonché della voglia di stare insieme. Isola, non è soltanto città di pescatori ma anche di cantanti! Perciò invitiamo tutte le voci belle a farsi sentire nei prossimi due mesi presso la nostra comunità in via S. Gregorich 76 (palazzo Besenghi) tutti i LUNEDI DALLE 19.30 ALLE 21. VI ASPETTIAMO!

### IZŠLA JE KNJIGA

# Faraoni

## 1967-1992

Na 64 straneh je 58 fotografij iz celotnega obdobja benda, spremljajo pa jih pripovedi članov ansambla in izolanov, ki so doživljali tisti čas. Knjiga je zabavna in vendar dober prikaz obdobja, ko se je z rock glasbo oblikovala nova generacija Primorcev.

Predgovor k knjigi je napisal Marjan Starc, legendarni manager skupine, svoje spomine so dodali: Tine Guzej, Boris Muževič in Dragan Bulič.

Cena knjige je 450 SIT, lahko jo boste kupili na Mandračevi festi in po naročilu na tel. 066 / 61-139. Naklada je omejena, zato pohitite. In ne pozabite na spominske majice!

#### PLESNI STUDIO LAI VPISUJE v

CELOLETNO PLESNO DELAVNICO za otroke od 5 do 15 let

V ponedeljek in sredo od 16. do 17.30 ure, v petek pa do 18. ure v izolskem gledališču

Laičkovi pripravniki in Laički 1 in 2 bodo vadili 1-krat tedensko, Laički 3 in 4 ter Predlai pa 2-krat tedensko

#### v PLESNE DELAVNICE-WORKSHOPE

od oktobra do junija 93

osnove klasičnega baleta, sodobne plesne tehnike, straching, koreografija...

Predvideni termini: ponedeljek, sreda, četrtek, petek zvečer.

Vaje za starejše člane: ponedeljek, sreda, petek ob 17.30 uri

# SDP

### SOCIALNO DEMOKRATIČNA PRENOVA

### IZOLA, KOPER, PIRAN

## VABIMO NA PIKNIK SDP

v SOBOTO, 26.9.1992 od 17. ure dalje na plaži v Simonovem zalivu. Bogat športni, otroški in zabavni program. Za ples bo igral ansambel

### PLATANA.

Veselimo se snidenja z vami!

# ENGLISH?

NO PROBLEM FOR A

# COLLEGE

Specializirani tečaji za osnovno in srednjo šolo ter odrasle.

## STUDENT!

tel.: (066) 70-500

# COMUNITA'

## A GONFIE VELE

I primi giorni di settembre e' ripresa in pieno l'attivita' culturale della Comunita' degli Italiani di Isola. La sede del sodalizio e' ritornata alla vivacita' di due mesi addietro. Infatti, i due gruppi piu' attivi, il coro misto Haliaetum diretto dal Maestro Claudio Strudthoff e il gruppo dei minicantanti diretto da Amina Dudine, si stanno preparando con fervore ai prossimi impegni. La prima esibizione del coro e' fissata gia' per sabato 12 settembre a Staranzano presso Monfalcone in occasione della festa comunale. Il gruppo corale proseguira' poi con la partecipazione al Concorso Nazionale Corale "Citta' di Forli'" del 14 ottobre; all'importante manifestazione competitiva presentera' un programma di canti popolari. Sono ormai concordate anche altre due esibizioni dell'Haliaetum e precisamente i due concerti a Volkterra (Italia-regione Toscana) e la partecipazione al tradizionale "Incontro internazionale dei cori" che e' giunto quest'anno alla quinta edizione e si terra' nella chiesa parrocchiale di Isola sabato 21 novembre in occasione della festa del Patrono S. Mauro.

Neppure il gruppo dei minicantanti e' da meno. Nell'arco di soli tre mesi ha in programma la partecipazione a ben due festival internazionali di canzoni per bambini: il "Verdinote" di Battipaglia (Italia-regione Campania) e il "Cantapiccolo" di Tolentino. Al primo, che si svolgera' dal 17 al 20 settembre, si esibiranno le bravissime Romina Umer ed Elena Mikičič classificate l'anno scorso rispettivamente al primo ed al terzo posto. Al "Cantapiccolo" parteciperanno invece ben 20 bambini, dei quali 5 solisti interpreteranno altrettante canzoni scritte da autori del gruppo nazionale italiano. Tra questi, tre musicisti e due parolieri sono di Isola.

In piena attivita' anche la sala di lettura e la biblioteca, ambedue situate nel palazzo Besenghi. La prima si trova al pianterreno ed e' aperta ogni giorno dalle ore 16.30 alle 20.30. Vi si possono trovare quotidiani, settimanali e periodici in lingua italiana. La biblioteca e' invece al primo piano e attualmente e' aperta ogni martedì dalle ore 17 alle 19. Dispone di circa 1.300 volumi e recentemente e' stata arricchita di una trentina di nuovi titoli. E' in fase di costituzione pure il gruppo filodrammatico che si prefigge di continuare la tradizione teatrale isolana. Si spera in un proseguimento delle attivita' - finora ad hoc - del balletto e del gruppo letterario. Coro, minicantanti, filodrammatica, balletto, gruppo letterario... Ce n'e' per tutti i gusti. Forse c'e' qualcosa anche per Te che stai leggendo queste righe. Vieni! Le porte della Comunita' sono aperte!

Claudio Chicco

# BENFICA : IZOLA

## ? : 0



Če ste Mandrača dobili pravočasno, potem še lahko ugibate o rezultatu debija izolskega nogometnega giganta v Evropi. Vsekakor je možno, da se Izola vrne s točko ali dvemi. Možnost res ni velika, pa vendar... V tem trenutku igralci verjetno počivajo in se otesajo psihičnega in moralnega pritiska. Seveda niso sami, z njimi se je podalo na tekmo kar okoli 100 privržencev. Njihov glas bo zagotovo slišati vsaj na začetku tekme. Želimo jim prijetno izkušnjo in najbolj ugoden rezultat.

**ZMERAJ Z VAMI BOMO STALI - MI SMO VAŠI RIBARI!!!**

**Uganimo rezultat povratne tekme med Benfico in Izolo, ki bo 30. tega mesca na novem stadionu v Izoli. Med pravilnimi odgovori bomo izžrebali srečneža, ki bo dobil ročno uro CAMEL. Vaša ugibanja pošljite na Mandrač, Veliki trg 1. Izola, do 289.**

# PING-PONG

Športna dvorana v Izoli je bila 5. in 6. septembra prizorišče namiznoteniškega turnirja za Alpski pokal. Nastopale so ekipe klubov iz Slovenije, Koroške in dežele Julijske krajine. Tekmovalci so se pomerili v vseh starostnih kategorijah. V atraktivnih dvobojih je prišla na dan kvaliteta in premoč slovenskih predstavnikov, saj je reprezentanca Slovenije pobrala 1. mesto tako pri mladincih, kot pri članih. Izkazali so se tudi slovenski klubi, katerih člani so imeli najvidnejšo vlogo na turnirju. Škoda, da klub gostitelj (Arrigoni) ni dosegel niti ene vidnejše uvrstitve. Očitno v klubu ni prave roke, ki bi vzgajala vrhunske namiznotenišče. Da ta šport v Izoli nima nobene veljave, dokazuje tudi obisk, ki je bil kljub plakatoma pod pričakovanji, oziroma ga sploh ni bilo. Do naslednjega dogodka v namiznem tenisu je najbrž še precej daleč. Upajmo, da se bodo stvari do takrat spremenile na boljše.

T.F.

# ISOLA REMA

Il giorno quando il giovanissimo Erik Tul tornò a Isola con la medaglia d'oro di Montreal, nei discorsi di rito si è notata una gran confusione a riguardo del passato del canottaggio isolano, quel passato legato alla Pullino. Perciò abbiamo creduto doveroso sfogliare alcune pagine di storia e riproporle sulle pagine del nostro giornale. La Società Nautica Giacinto Pullino venne fondata il 20 settembre 1925 e questo da un gruppo di isolani desiderosi di prevenire la costituzione ad Isola di una associazione sportiva legata al fascismo. Giacinto Pullino era il nome del sommergibile il cui incaglio sulla secca della Galiola, vicino a Pola, causò la cattura del capodistriano, Eroe nazionale, Nazario Sauro, durante la prima Guerra mondiale. L'anno 1926 fu dedicato all'attività promozionale, portata avanti con poche barche del tipo jole da mare acquistate di seconda mano a Trieste. Il caso volle che un buon numero di giovani ben piazzati, gran parte agricoltori, trovassero diletto e svago, al tramonto, su quelle esili imbarcazioni dopo ore di duro lavoro sui campi. E le cose andarono da sole sull'onda dell'entusiasmo in un continuo crescendo, ben guidate dal timone esperto e maturo quale fu Renato Petronio, originario di Pirano. Messisi in evidenza nella jole a quattro nel 1927 a Como vincendo il titolo italiano, l'anno seguente passarono sul quattro con nuovo di zecca chiamato con il nome di Armando Diaz. Vinsero il Campionato Italiano in quella specialità a Pallanza battendo l'equipaggio della S.C. Argus di Santa Margherita Ligure, Campione d'Europa in carica. Pertanto furono designati a rappresentare l'Italia alle Olimpiadi di Amsterdam (1928) nel quattro con. Regatarono sullo stretto Slotenkanal dove potevano cimentarsi solo due equipaggi alla volta. Il primo percorso lo fecero da soli; nel secondo batterono la favorita Germania; nel terzo, destino volle, rincontrarono la Germania e la vinsero; nel quarto batterono alla grande la Svizzera; nel quinto straccarono nuovamente la Svizzera di parecchie imbarcazioni. E la medaglia d'oro olimpica fu loro. L'equipaggio era formato da Giovanni Delise, Nicolo' Vittori, Giliante Deste, Valerio Perentin, tim. Renato Petronio. Vinsero i Campionati europei del 1929 a Bydgoszcz, giunsero secondi a quelli di Liegi nel 1930. Poi si sciolsero. L'anno subiva ogni anno dei cambiamenti. La felice serie dei grandi risultati riiniziò nel 1932 con i Campionati Europei a Belgrado a cui seguirono quelli di Budapest (1933) e quelli di Lucerna (1934). Nel 1935 giunsero terzi a Berlino-Gruenau e l'anno successivo, alle Olimpiadi di Berlino, non riuscirono ad entrare in finale. Qui si concludeva il ciclo d'oro dell'armo isolano. Nella nostra cittadina però altri giovani si stavano allenando per prendere il posto dei campioni, ma ben presto giunse la seconda Guerra mondiale che sconvolse tutto e tutti. La società Pullino cessò di esistere. A Isola viene fondata una nuova società nel 1951 che porta il nome dell'olimpionico Giovanni Delise deceduto in quegli anni. Tiro' avanti fino al 1955, anno del grande esodo delle genti istriane. A Isola però il canottaggio resta di casa. Non mancano i grandi risultati. L'ultimo, quello ottenuto da Erik Tul, ci dà fiducia per il futuro, per il mantenimento a Isola di quelle tradizioni che in questo nostro secolo sono state per la città e per i suoi cittadini motivo di orgoglio.

Gianfranco Siljan



# PREDZADNJE VESTI

Ribičern gre res vse narobe. Zdaj, ko so končno le malo napolnili mreže pa je ulova včasih še preveč. Tako je Bonazza v ponedeljek (14.9.) imel prav poseben ulov. Miljo in pol od Pirana je namreč iz morja potegnil približno 50 let staro mino. Na prvi pogled gre za plavajočo mino iz druge svetovne vojne, ki so jo zataknil z mrežnimi vrvmi in privlekli na barko. S tem nevarnim tovorom so se pripeljali v Izolo in poklicali pirotehniko. Kaj se je dogajalo naprej si lahko mislite. Mini zagotovo nič dobrega.

PS. Naš foto agent je bil na licu mesta, slišalo se je KLIK, nato FRSK, ZZZZ in tu je že fotografija. Tehnika ne pozna meja.



Po uspešnem posredovanju za izplačilo zaostalih plač delavcev ladjedelnice so na obalnem sindikatu povedali, da bodo preverili, kako je bilo z zaostalimi izplačili delavcev Mehana. Ti so namreč za 4 mesece dela v lanskem letu dobili cca. 4.000 SIT.

Sicer pa v Mehano beležijo zanimiv podatek. Lani, ko so bili delavci tam zaposleni za določen čas je bila odsotnost z dela 1,7 odstotna. Zdaj, ko so redno zaposleni pa se je povečala na 4 odstotke. Kaj hočemo, je pač trgatav.

Še dobro da obstajajo zavarovalnice, sicer ne bi vedeli, kje so po novem zaposleni dolgoletni izolski in obalni direktorji.

Varčnost je lepa čednost. Ena od mentoric (ob njej je še Sonja) mandračevega pohoda (Neda, za neinformirane) se je na naše in Kraljeve stroške udeležila pohoda na Proseku (Italija). Tam je imela nalogo, da povabi naše zamejce na naš pohod in Mandračevo fešto, ker pa je že bila tam je še mimogrede odnesla enega od pokalov. Kako šele bi bilo, če bi šla samo na tekmovanje. Mimogrede: na našem pohodu bo nastopala izven konkurence.

**MANDRAČ-14 DNEVNIK**  
**KS OBCINE IZOLA**  
 Založnik: GRAFFIT d.o.o.  
 Naslov: Veliki trg 1, Izola  
 Odg.urednik: D. Mislej  
 Uredništvo: Neva Zajc, Vlado Ostrouška, Gianfranco Siljan, Mirjam Muženič, Nataša Benčič Jelačin, Andrej Šumenjak, Danilo Markočič  
 Preds. čas. sveta: Zorka Sosič  
 Oblikovanje: Davorin Marc  
 Fotostavek: GRAFFIT d.o.o.  
 Tisk: Tiskarna Piran  
 Cena: 0 SIT, naklada 6000 izv.

# NEMZETEK EGYÜTTES

**UNITED GAMES OF NATIONS** ali drugače otroške igre brez meja smo si ogledali v Plznu (ČSR). Na teh dvodnevnih igrah otroškega smeja, medsebojnega spoznavanja, literature, športnih in spretnostnih iger sedaj že sodelujejo otroci iz Nemčije, Češke, Madžarske in Avstrije. V to veselo družino se bo leta 1993 vključila tudi Slovenija, ki jo bo predstavljala Obala. Tako bomo v septembru gostili okoli 300 otrok iz "družine" iger, naši otroci pa bodo gostje v državah udeleženkah. "Otroški parlament", ki ga organizirajo ob igrah, ima velik odmev v javnosti, saj se jih kot gostje udeležujejo najvišji predstavniki političnega življenja. Tako je v Plznu na vprašanja otroškega parlamenta odgovarjal sam ministrski predsednik s sodelavci: ministrom za kulturo in ministrom za šport. Za vstop v družbo UNITED GAMES OF NATIONS je zaprosila tudi Švica in po zagotovilih organizatorjev bo sprejeta leta 1994.



Danilo Markočič



## FOTOLABORATORIJ

**HOTEL DELFIN**  
 Tomažičeva 10, Izola  
 Tel. (066) 63-552  
 int. 392

Potrebujete nove osebne dokumente, vizitke, reklamne fotografije...  
 Vrhunske barvne fotografije izdelamo v eni uri.  
 Seveda pa znamo poskrbeti tudi za vaše fotografske spomine.  
 S sodobno tehniko smo še boljši



## ŠADJE ZELENJAVA

## ZIVILA BOMBONIERA

Dantjeva 2, Izola  
 Tel. 61-189

**IZBRALI SMO NAJLEPSE ŠADJE**  
**KAR GA PREMORJE TA JESEN.**  
**IN NIMAMO GA ZGOLJ NAPRODAJ.**  
**PRI NAS JE ŠADJE TUDI OKRAS.**

• OLJKA •  
 T & R Černeka

# PRAGA

## ŠOPING TURA

## IN VESELICA

**VSAKIH 14 DNI**  
**VOŽNJA - PRENOČIŠČE - ZAJTRK**

**Odhod: četrtek ob 19.00**  
**Povratek: nedelja dopoldne**



**Vlado Škorjanec**  
 Dvori nad Izolo 140  
 Tel. 066/68-066

CENA  
**110 DEM**  
 v tolarški protivrednosti

**FOTOGRAFIJE ZA TO ŠTEVILKO SO PRISPEVALI:**  
**FOTOARHIV FARAONI (saj veste katere), FOTOARHIV**  
**MANDRAČ, VLADO BARBARIČ (šola) NEZNANI FOTOGRAF**  
**(ulična fešta), MARIJA (mina, Tof). Z razvijanjem fotografij so nam**  
**pomagali: FOTO RIO in ART FOTO.**



**! PREVIDNO !**



*26.000 prvošolcev  
je prvega septembra  
prvič sedlo v šolske klopi. Večina med  
njimi nima sreče, da bi hodila v šolo,  
v prijaznem, varnem okolju,  
daleč od prometnega vrveža.*

Zato, ko boste ob cesti zagledali gornji znak upočasnite vožnjo. Vozite previdno, kajti v bližini so šolarji.

Prve tri septemberske tedne bodo ti znaki označevali prometno najbolj izpostavljene šolske poti. Še enkrat, počasneje je varneje!



**Adriatic**  
osiguravajoče društvo d.d.  
assicurazioni s.p.a.

PRIMORSKA HRANILNICA IN POSOJILNICA

**FIBA** Koper

Tel. 066/38-010  
Posl. Koper, Ferrarska 10 (Ogrlica) 38-035  
Posl. Koper, Gortanov trg (Obrtni dom) 21-182  
Posl. Izola, Pittonijeva 1, 65-354

**UPOKOJENCI-POKOJNINE LAHKO DVIGNETE TUDI V  
NAŠI POSLOVALNICI V IZOLI / PLAČILNA KARTICA  
OBRESTNE MERE PRI POSLOVANJU Z OBČANI  
(veljajo 30 dni, od 1.septembra dalje)**

HRANILNE VLOGE	LETNO	MES.	ŽIRO RAČUNI	LETNO	MES.
AVISTA-na vpogled	11,00%	0,86%	pozitivna stanja	11,00%	0,86%
vezava za 1 mesec	21,00%	1,57%	okvirni kredit na ŽR	42,00%	2,92%
vezava za 2 meseca	22,00%	1,64%	KREDITIRANJE OBRTI		
vezava za 3 mesece	23,00%	1,71%	kratkoročni krediti	42,00%	2,92%
vezava za 6 mesecev	26,00%	1,91%	razpis SO Koper	34,00%	2,43%
vezava za 12 mesecev	28,00%	2,04%	LOMBARDNI KREDITI		
TEKOČI RAČUNI			kratkoročni kredit		
AVISTA-na vpogled	11,00%	0,86%	devizna klavzula	15,00%	
dovoljen limit	42,00%	2,92%			
nedovoljen limit	54,02%	3,60%			

**ZADNJA VEST:**

IZVRŠNI SVET JE NA ZADNJI SEJI SPREJEL SPREMEMBO  
ODLOKA O DELOVNEM ČASU GOSTINSKIH LOKALOV.  
GOSTILNE S CELOLETNO HRANO BODO POLETI LAHKO  
ODPRTE DO 02.00, IZVEN SEZONE PA DO 24.00 URE.

**I L M A N D R A C C H I O**